

## ОТЗЫВ

### об автореферате диссертации Ван Хайцзяо

### «Прагма-семантические причины ошибок аргументации в судебных спорах», Майкоп-2023, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно- сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Ван Хайцзяо представляет актуальнейшую тему «судебный спор», которая решается в рамках экспликации характера и научного обобщения прагма-семантических причин ошибок аргументации. Автор приходит к выводу о том, что семантический аспект предметно-коммуникативного рассогласования вызывается в основном неоднозначной референцией, тогда как прагматический – следствием нарушений Принципа Кооперации (в терминологии П. Грайса). Данный вывод логически вытекает из самой методологии исследования, которая эффективно реализуется вокруг следующих идей:

- текст судебного решения должен реконструироваться в поле аргументативного судебного дискурса, в основе которого находится договор, т.е. архивное (в терминологии М. Фуко) высказывание;
- различная интерпретация участниками части договора взаимосвязана с неточным, омонимичным формулированием предмета договора, временных параметров исполнения обязательств и локаций (обстоятельств дела), что в итоге ведет к нарушению базового правила *argumentum ad rem*;
- в судебном процессе нарушаются максимы количества, качества и релевантности, игнорирование последней ведет к подмене *argumentum ad rem* аргументом к «букве правила / закона / инструкции» (*argumentum ad litteram*), в результате манипулирование специальным знанием одного из участников лишает другого возможности адекватной интерпретации.

Несомненный интерес заслуживает аппликация автором диссертации эволюционной теории дискурса научного руководителя А.М. Каплуненко (2007, 2009) в виде «коммуникативной эстафеты» от дискурса различий к дискурсу согласования и к дискурсу экспертного сообщества. Логика коммуникативного рассогласования и возможного финального выхода из него проиллюстрирована на всех этапах эстафеты практическим материалом на русском и китайском языках.

В целом аналитический материал составляет корпус из 330 текстов судебных решений, из которых 120 подвергнуты реконструкции с целью восстановления аргументативного дискурса, из которых, в свою очередь, 45 реконструкций отобраны для репрезентации типичных ошибок аргументации. Для подтверждения гипотезы и формулирования Выводов и Заключение этот материал – хорошая репрезентативная база, обеспечивающая новизне исследования доказательную силу.

Таким образом, экспликация дискурса судебного спора на основе интегрирования семиотической, аргументативной теорий, эволюционной теории

дискурса с привлечением концепции импликации П. Грайса представляется удачным технологическим решением.

Тем не менее для активизации обсуждения задаю вопрос, касающийся идентификации причин ошибок аргументации: *Подвергнуты ли разделному описанию семантические и прагматические ошибки в связи с вашим пониманием первых как категорий лингвистического статуса, вторых – как довербально-логического, с одной стороны, или, первых как относящихся к процессу производства речевого акта говорящим, вторых – к процессу его восприятия адресатом, с другой?*

Работа имеет и теоретическую, и прикладную ценность. Обзор массива разноплановой литературы, особенно лингвофилософской, раскрывающий теоретико-методологические основы работы, позволяет сформировать общее представление о сути, значении и содержании решаемой научной проблемы, что также указывает на обоснованность выводов автора, его научную зрелость.

Автореферат позволяет сделать вывод о том, что диссертация «Прагма-семантические причины ошибок аргументации в судебных спорах», представленная к защите по специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика на соискание ученой степени кандидата филологических наук, отвечает требованиям действующего Положения о присуждении ученых степеней, и его автор Ван Хайцзяо заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по указанной специальности.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.

Дашинимаева Полина Пурбуевна

Доктор филологических наук, 10.02.19, профессор, проф. кафедры перевода и межкультурной коммуникации, ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова»

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова»

670000, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а

8 (3012)297170, 8 (3012)220757

[univer@bsu.ru](mailto:univer@bsu.ru)

<https://www.bsu.ru/>

25.08.2023

